

Entregue esta información a su profesional de la salud

Estimado profesional de la salud:

Su paciente es miembro de un grupo en alto riesgo de estar infectado por el virus de la hepatitis B. Le solicitamos que considere hacer la prueba de detección y vacunar a su paciente contra la hepatitis B.

Puede usar las siguientes estrategias de prueba para determinar el estado de un paciente en lo referente a la hepatitis B:

- antígeno de superficie del virus de la hepatitis B (HBsAg) y
- anticuerpos frente al antígeno del núcleo del virus de la hepatitis B (anti-HBc)
 -
- antígeno de superficie del virus de la hepatitis B (HBsAg) y
- anticuerpo contra el antígeno de superficie del virus de la hepatitis B (anti-HBs)
 -
- antígeno de superficie del virus de la hepatitis B (HBsAg) y
- anticuerpos frente al antígeno del núcleo del virus de la hepatitis B (anti-HBc) y
- anticuerpo contra el antígeno de superficie del virus de la hepatitis B (anti-HBs)

Le solicitamos que entregue a su paciente una copia de los resultados de la prueba de la hepatitis B así como un comprobante de vacunación.

Las personas en riesgo de estar infectadas por el virus de la hepatitis B provienen de África, Asia, Europa Oriental, las Islas del Pacífico, el Medio Oriente, la Cuenca Amazónica, la ex Unión Soviética y Alaska rural.

Como usted sabe, la hepatitis B puede conducir a fallo hepático, cáncer de hígado y la muerte.

Si desea obtener más información de la Immunization Action Coalition (Coalición de Acción para la Vacunación), póngase en contacto con nosotros.

Atentamente,

Deborah L. Wexler, MD

Dra. Deborah L. Wexler
Directora Ejecutiva, Immunization Action Coalition
1573 Selby Ave., #234, St. Paul, MN 55104

Para determinar su estado en cuanto a la hepatitis B, lleve este folleto a su profesional de la salud y pídale que le haga una prueba de sangre.

Immunization Action Coalition

1573 Selby Avenue, Suite #234

St. Paul, MN 55104

(651) 647-9009

www.immunize.org

www.vaccineinformation.org

La IAC lo anima a que haga y distribuya copias de este folleto. Si lo altera, le solicitamos que indique que fue adaptado de la Immunization Action Coalition. El contenido técnico de este folleto fue revisado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

Ilustración reimpressa con permiso de *Hands Around the World*, por Susan Milord © 1992, Williamson Publishing Co. Charlotte, VT.

www.immunize.org/catg.d/p4170-01.pdf Item #P4170-01 Spanish (1/11)
Traducido por el Departamento de Servicios de Salud de California (California Department of Health Services).

Si usted, sus padres o sus hijos nacieron en alguno de estos lugares...

Afganistán, África, Alaska rural, Albania, Bangladesh, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Camboya, China, Europa Oriental, Haití, Hawái, India, Indonesia, Irán, Irak, Corea, Laos, Malasia, el Medio Oriente, Myanmar, Pakistán, las Islas del Pacífico, Filipinas, Rumania, la ex Unión Soviética, la Cuenca Amazónica de Sudamérica, Sri Lanka, Siria, Taiwán, Tailandia o Vietnam



...entregue este folleto a
su profesional de la salud y
pídale que le haga la prueba
para determinar su estado
en cuanto a la hepatitis B.

¿Qué es la hepatitis B?

La hepatitis B es una enfermedad seria del hígado causada por un virus. Este virus puede entrar al torrente sanguíneo y atacar el hígado. La hepatitis B es más común en las personas que viven, o nacieron, en las partes del mundo indicadas en el frente de este folleto. Si conoce a alguien infectado por el virus de la hepatitis B, esa persona está en mayor riesgo de tener fallo hepático o cáncer de hígado.

¿Cómo puede saber si tiene la hepatitis B?

Es importante que sepa si está infectado por el virus de la hepatitis B. Millones de personas en el mundo entero están infectadas por este virus. Muchas personas no tienen síntomas, pero pueden desarrollar una enfermedad grave del hígado después de varios años de haber tenido una infección silenciosa. La única manera de saber si está infectado por el virus de la hepatitis B es hacerse una prueba de sangre. Estas pruebas de sangre indicarán que su estado en lo referente a la hepatitis B es uno de los siguientes:

Susceptible: Si es susceptible a la hepatitis B, esto quiere decir que nunca ha tenido la enfermedad y que nunca se vacunó. Se podría infectar en el futuro. Si es susceptible se debe vacunar para protegerse contra la hepatitis B.

Si es susceptible a la hepatitis B,
¡una serie de vacunas lo protegerá!

Inmune: Si es inmune a la infección por el virus de la hepatitis B, esto quiere decir que tuvo la enfermedad en el pasado o que se vacunó anteriormente. Está a salvo de la hepatitis B.

Con infección crónica: Si tiene una infección crónica por el virus de la hepatitis B, tiene el virus en la sangre. Por lo general no se siente enfermo, pero puede pasar la infección a otras personas. Tiene que recibir atención médica y lo deben examinar regularmente, porque puede desarrollar serios problemas de hígado.

¿Cómo se pasa la hepatitis B?

De muchas maneras. El virus de la hepatitis B se pasa mediante el contacto con sangre o líquidos del cuerpo infectados. Algunas de las maneras más comunes de infectarse por el virus de la hepatitis B incluyen

- pasar el virus de la madre al bebé al nacer
- tener relaciones sexuales con una persona infectada
- entrar en contacto con la sangre de una persona infectada
- compartir cepillo de dientes u hojas de afeitar
- masticar la comida y dársela al bebé
- morder
- usar agujas no esterilizadas para perforarse las orejas, inyectarse drogas y hacerse acupuntura o tatuajes
- vivir con una persona con una infección crónica por el virus de la hepatitis B

La hepatitis B no se pasa por estornudos, tos o por darse la mano.

¿Hay cura para la hepatitis B?

No hay “cura” para la hepatitis B. Si una persona tiene una enfermedad del hígado vinculada a la hepatitis B, ciertos medicamentos pueden ayudar. A veces estos medicamentos pueden tener efectos secundarios. Los medicamentos se usan sólo cuando las pruebas del hígado de una persona muestran anomalías. La mayoría de las personas con infecciones crónicas por el virus de la hepatitis B no necesitan medicamentos y llevan vidas normales y sanas.

Si tiene una infección crónica por el virus de la hepatitis B, debe ir al médico una o dos veces por año para que le haga exámenes físicos y pruebas de sangre para supervisar su función del hígado así como para la detección temprana del cáncer de hígado.

Las personas con infección crónica por el virus de la hepatitis B deben evitar el alcohol y asegurarse de que los que vivan con ellas y sus compañeros sexuales se hagan la prueba de la hepatitis B y, si son susceptibles, que se vacunen.

Los investigadores siguen buscando más tratamientos y curas para las personas infectadas por el virus de la hepatitis B.

¿A dónde puedo ir para que me hagan la prueba de la hepatitis B y me vacunen?

Consulte a su profesional de la salud. Si no tiene seguro o su seguro no cubre la prueba o la vacuna, es posible que su familia califique para pruebas y vacunación gratis, mediante el departamento de salud de su ciudad o condado. Llame al departamento de salud local para obtener más información.